



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Quai temporaire, Cap-aux-Meules Quai temporaire, Cap-aux-Meules, Îles de la Madeleine (Québec)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE519-220888/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.117731.001	<b>Date</b> 2021-09-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-039-18205	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-1-44070 (039)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-09-16</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jean, Serge	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm039
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 928-1906 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION-004

### CONCEPTION ET CONSTRUCTION QUAI TEMPORAIRE CAP-AUX-MEULES, ILES DE LA MADELEINE (QUÉBEC)

Inclus dans la présente modification :

1. Questions et réponses 8 à 20
- 

#### QUESTIONS ET RÉPONSES 8 à 20 :

**Question 8 :** Est-ce possible de spécifier le modèle ou les caractéristiques des défenses d'accostage demandées?

**Réponse 8 :** Le soumissionnaire doit déterminer l'énergie d'absorption et la réaction appropriée en fonction de la liste des navires.

**Question 9 :** Est-ce possible de spécifier l'espace minimal entre chaque défense?

**Réponse 9 :** Le soumissionnaire doit déterminer l'espacement minimal selon les dimensions des navires et l'énergie d'absorption requise.

**Question 10 :** Est-ce possible de spécifier l'espace minimal entre chaque taquet d'amarrage?

**Réponse 10 :** Le soumissionnaire doit déterminer l'espacement appropriée en fonction des dimensions des navires. Au moins 4 bollards par face d'amarrage est requis.

**Question 11 :** Devis, Section 01 11 01 page 6 point 3.5 vous parlez d'écoute radio. Est-ce valide pour ce projet?

**Réponse 11 :** Durant le transport des équipements flottants seulement.

**Question 12 :** Si le projet va de l'avant avec une barge, est-ce qu'en saison hivernale il y aura un quai où elle pourra être amarrée?

**Réponse 12 :** Il n'y a aucun quai de disponible dans le havre de Cap aux Meules pour l'hivernage d'une barge.

**Question 13 :** Pour l'évaluation technique - Qu'entendez-vous par projet similaire concernant le rôle de l'ingénieur?

**Réponse 13 :** Voir paragraphe 2.2. Par projets similaire, on entend installation de quais temporaire sur barge, quais ou structures temporaire pendant la construction d'ouvrages maritimes.

**Question 14 :** Quel est le niveau d'ingénierie demandé pour le dépôt des offres?

**Réponse 14 :** Il serait préférable qu'un ingénieur ou un architecte naval s'implique dans l'élaboration des plans ou croquis mais il n'est pas obligatoire d'avoir des plans signés et scellés au dépôt des offres.

**Question 15 :** Est-ce que les plans doivent être signés et scellés par un ingénieur ou un architecte naval pour être évalués?

---

**Réponse 15 :** Il n'est pas requis d'avoir des plans signés et scellés pour être évalués.

**Question 16 :** Il y a le dessin d'une barge sur le dessin C01, coupe 100. Doit-on comprendre que c'est la méthode à privilégier?

**Réponse 16 :** Dessin C02 : Remplacer le terme « nouvelle barge » par « quai temporaire ». Le dessin sera modifié après l'octroi du contrat.

**Question 17 :** Quai à élévation fixe VS quai flottant, les deux options sont-elles acceptées?

**Réponse 17 :** En complément à la réponse 1 (voir modification-001), le soumissionnaire peut fournir un quai flottant, en autant que :

- L'élévation du dessus du quai temporaire doit demeurer à l'intérieur des exigences précisées aux plans et devis;
- L'élévation du dessus du quai temporaire doit demeurer stable, indépendamment des vents, glaces et diverses conditions météo, de l'agitation par les vagues et le batillage et des efforts transmis par les bateaux amarrés;
- Toutes les conditions de stabilités indiquées au devis soient respectées.

**Question 18 :** Est-il possible de nous envoyer les plans du quai existant?

**Réponse 18 :** Oui, voir les dessins ajoutés dans la section *Pièces jointes* de l'invitation (<https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-QCM-039-18205>).

**Question 19 :** Est-ce possible de nous envoyer des rapports de forage avec plus d'information (minimalement le indices de pénétration standard N)?

**Réponse 19 :** Toute l'information disponible se retrouve sur les plans de construction, dans la section *Pièces jointes* de l'invitation (<https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-QCM-039-18205>).

**Question 20 :** Au point 2.2.1 – Réalisations du soumissionnaire, on doit présenter un projet similaire entrepris au cours des 10 dernières années.

- a. Est-ce que ce projet peut être le même projet qui serait présenté pour l'une des personnes clés?
- b. Est-ce que les personnes clés, Directeur de projet et Ingénieur peuvent être la même personne?

**Réponse 20 :** a. Oui  
b. Oui, mais les rôles et responsabilités pour chaque personnes clés doivent être clairement expliquées.

---

\*\*\* TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES \*\*\*